

# Naturküche und Architektur mit Wirkung

Zwei Nächte im Vier-Sterne-Superior Hotel **Belvedere** zu gewinnen

## BOZEN

Vom Hotel Belvedere, dem Hideaway im 1100 Meter hohen Jenesien, hat man den wohl schönsten Weitblick über die Dolomiten und hinunter nach Bozen, in die italienischste aller Südtiroler Städte.

Wer im Belvedere wohnt, wandert viel oder erkundet die Region mit dem Fahrrad. Andere wohnen in luftiger Höhe über Bozen und genießen das Panorama. Aber auch die Architektur des Hotels, geschaffen von den Südtirolern Architekten Bergmeister & Wolf, gilt als ein ästhetischer Hochgenuss. Bozen hat viele verborgene Talente: Historie und Kunst etwa, aber auch Mode und Design, was bei den Gästen des Belvedere hervorragend ankommt.

Die Belvedere-Gastgeber Hans und Renate empfehlen ihren Besuchern, an den neuen Touren teilzunehmen, die Einheimische anbieten. Diese ermöglichen, Bozen ganz anders und ohne eigenen Organisations-Aufwand zu entdecken.

Die Touren werden in Kleinst-Gruppen angeboten. Zum Beispiel die „Bozen Design Tour: Tradition trifft Moderne“ für alle, die sich für Nachhaltigkeit und Design interessieren. Sie bietet nicht einfach nur Shopping, sondern ist ein lebendiger Austausch über Konzepte mit Designern und Unternehmern der nachhaltigen Südtiroler Modesezene. Oder die exklusive Führung für Kunstfans, ei-



Das Vier-Sterne-Superior Hotel Belvedere wurde für seine „perfekt in die Natur eingebundene Architektur“ mehrfach ausgezeichnet. Foto: Alex Filz Photography

ne private Tour in eines der ältesten Laubenhäuser Bozens, das Eccel Kreuzer-Haus.

Die gesammelten Eindrücke können dann im Belvedere

ideal auf der Terrasse oder der Sky Lounge mit Weitblick weiter wirken. Am besten bei einem phantasievollen, hausgemachten Cocktail. Bar-Che-



## GEWINNSPIEL

In Kooperation mit dem Vier-Sterne-Superior Hotel Belvedere verlosen wir zwei Übernachtungen inklusive Halbpension für zwei Personen. (Ohne Anreise. Einzulösen auf Anfrage und nach Verfügbarkeit.) Teilnahmeabschluss ist Donnerstag, 16. Juni, um 10 Uhr. Der Gewinner wird am Samstag, 18. Juni im Reisejournal der Fuldaer Zeitung bekanntgegeben. Zusätzlich informieren wir diesen telefonisch. Der

Gewinn wird auf dem Postweg oder per Mail zugestellt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Mitarbeiter des Hauses Parzeller sind vom Gewinnspiel ausgeschlossen. Der Gewinn wird nicht bar ausgezahlt. Die Teilnahme erfolgt telefonisch, nennen Sie hierbei bitte das Stichwort „Belvedere“. Tel. 0137 97 90 08 04 (50 Cent/Anruf Festnetz; Mobilfunk abweichend). Bitte beachten Sie die Hinweise zum Datenschutz in der Fuldaer Zeitung.

fin Jasmin mixt dazu ihre eigenen Kreationen, etwa mit Honig und selbstgemachten heimischen Essenzen von Fichten und Lärchen, beherrscht aber auch kreative Drinks mit Südtiroler Gin und Rum. Alternativ gibt's Biere aus kleinen regionalen Brauereien.

Das kleine, sehr feine Spa tut sein Übriges dazu: Zuerst wird mit ein paar Zügen gen Berggipfel im Infinity-Pool oder im erfrischend hellgrünen Biopool geschwommen. Und im Anschluss lässt man es sich bei einer regionalen Signature-Massage mit heimischem Lärchenöl und duftend-entspannenden Naturprodukten vom Hochplateau Salten gut gehen.

Im langjährig gewachsenen Team arbeiten fast nur Einheimische. So auch der junge Küchenchef Christian Reiterer sowie Patissier Michael, beide aus Jenesien. Sie kennen die besten regionalen Erzeuger, deren Produkte die durchwegs selbst gemachten, feinen Naturgenuss-Küche prägen.

Die Aromen-Vielfalt am Gaumen und die Augenweide auf dem Teller erzählen von traditioneller Südtiroler Küche mit mediterranem Flair, von kreativen vegetarischen Ideen – sowie von der Freude, mit traditionellen Verfahren zu experimentieren und die spannenden Ergebnisse im modernen Kontext einzusetzen.

## Direktflüge nach New York und LA

### SCHÖNEFELD

Von Berlin gibt es ab Mitte August weitere direkte Flüge in die USA. Die norwegische Gesellschaft Norse Atlantic Airways verbindet den Hauptstadtflughafen BER dann mit Flughäfen in New York und Los Angeles, wie das Unternehmen angekündigt. Der New Yorker Flughafen John F. Kennedy soll vom 17. August an täglich angefliegen werden und der Los Angeles International Airport dreimal wöchentlich ab dem 19. August. Die Billigfluggesellschaft konkurriert am BER mit United Airlines, die seit März von Schönefeld zum New Yorker Flughafen Newark fliegen. Bislang ist die 2021 gegründete Norse Atlantic noch nicht in der Luft. Die ersten Flüge plant sie in der kommenden Woche von Oslo in die USA.

## Mehrfach ausgezeichnet

### HANNOVER

Die TUI Care Foundation und enpact wurden kürzlich mit zwei Gold- und einem Silber-Award bei den WTM Responsible Tourism Awards ausgezeichnet. Die Auszeichnungen würdigen die weltweiten Programme der beiden Partner, die während der Pandemie Tourismusunternehmen in Afrika und Lateinamerika unterstützten. Die TUI Care Foundation setzt sich für einen verantwortungsvollen Tourismus ein und erhielt auf der WTM in London ebenfalls eine Silber Auszeichnung für ihren Corona-Nothilfefonds.

## Gefahren am Berg

Wettervorhersagen ernst nehmen

Von TOM NEBE (dpa)

### INNSBRUCK

Noch scheint die Sonne, doch der amboßförmige Wolkenurm am Himmel verheißt nichts Gutes: Gewitter sind nur eine Gefahr bei Wanderungen im alpinen Raum. Aber das Wetter-Risiko lässt sich senken.

Wenn das Wetter umschlägt, wird es ungemütlich am Berg. Von allen Wettergefahren spielen Gewitter im Sommer die größte Rolle, sagt der Meteorologe Alexander Radlherr. Er arbeitet in Innsbruck für die Zentralanstalt für Meteorologie und Geodynamik (ZAMG), die – ähnlich wie der Deutsche Wetterdienst (DWD) hierzulande – unter anderem für regionale Unwetterwarnungen in der Alpenrepublik zuständig ist.

Das Problem mit Gewittern: Neben Blitzen bringen sie vor allem viel Niederschlag mit sich. Der Untergrund kann extrem rutschig werden, die Sicht schlecht, dazu kommen Sturmböen. Deutet sich das Ungemach mit aufziehendem Wind, dunkler werdenden Wolkenunterseiten und Grummeln an, gilt es, Schutz zu suchen. Unter Felsvorsprüngen beispielsweise oder in einer Hütte.

In Felsen montierte Drahtseilsicherungen sollte man ebenso meiden wie exponierte Lagen. Wer mitten auf einer freien Fläche steht und in das Unwetter gerät, dem bleibt nur, sich niederzukauern und kleinzumachen, so Radlherr.

Um gar nicht erst in so eine Situation zu kommen, sollten Wanderer den Wetterbericht lesen und ernst nehmen. Wer

unsicher ist, wie die Verhältnisse vor Ort sind, kann lokale Bergschulen, Fremdenverkehrsvereine oder Hütten auf dem Berg anrufen, rät Stefan Winter vom Deutschen Alpenverein (DAV). Dort weiß man oft auch, wie es um die Beschaffenheit der Wege bestellt ist und ob sie überhaupt gut begehbar sind. Etwa, wenn in den Tagen vorher Unwetter durchgezogen sind.

Solange man Netz hat, warnen spezielle Apps vor Wettergefahren und bietet damit eine zusätzliche Absicherung. Für die Tage in den Bergen Österreichs kann die kosten-

lose ZAMG-App „wetter.zone“ hilfreich sein. Hier laufen unter anderem aktuelle Unwetterwarnungen ein. In Deutschland gibt es dafür die, in der Basisversion kostenlose Warnwetter-App des DWD.

Neben aufziehenden Unwettern kann Hitze bei Bergtouren im Sommer ein Faktor sein. Das sei gerade in mittleren Höhenlagen schon ein Thema, sagt Radlherr. „Da kann es an sonnenbeschienenen Hängen am Aufstieg ziemlich heiß werden.“ Wichtig sei, genug zum Trinken im Rucksack zu haben. Und einen Sonnenhut.



Sonnenschein und ein paar Wolken: Für eine Wandertour in den Alpen ist das ein Traumwetter. Foto: Hans Herbig/tmn

## Hohe Geldbußen drohen

Pflanzliche Urlaubssouvenirs

### GIESSEN

Eine Pflanze oder Frucht von der Fernreise mitbringen? Wer das plant, sollte sich mit den Einfuhrbestimmungen beschäftigen. Andernfalls kann es bei der Ankunft am Flughafen Probleme geben.

Von Urlaubsreisen außerhalb der EU vermeintlich harmlose Souvenirs wie Pflanzen, Früchte und Samen mitzubringen, kann Reisenden Probleme bringen. Dies ist nicht immer erlaubt und kann schnell teuer werden, teilt der Pflanzenschutzdienst beim Gießener Regierungspräsidium mit. Die Mitarbeiter führen am Frankfurter Flughafen

entsprechende Kontrollen durch.

Um Geldbußen und die Vernichtung mitgebrachter Pflanzen zu vermeiden, sollen Reisende sich genau über die Einfuhrbestimmungen informieren. Für die Einfuhr vieler Pflanzen und Pflanzenteile gibt es Vorschriften. Das soll den Import von Schädlingen oder Pflanzenkrankheiten verhindern.

Für die Einfuhr pflanzlicher Produkte aus Ländern außerhalb der Europäischen Union benötigt man in aller Regel ein sogenanntes Pflanzengesundheitszeugnis aus dem Ursprungsland. Hierunter fallen den Angaben des Regierungspräsidiums nach unter anderem frisches Obst, Gemüse, Schnittblumen und Samen.

### Anzeigen

Mosel	Ostsee
<p><b>Urlaub direkt an der Mosel</b> Sparpreis ab: 2x HP 160,- €</p> <p><b>Schwimmbad &amp; Sauna + Lift</b> 5x HP 389,- €</p> <p>★ Zugang barrierefrei ★</p> <p>Fam. gef. Hotel bei Bernkastel, herrl. Moselterrasse, Liegewiese</p> <p>Wandern · Radeln · Relaxen</p> <p>www.hotel-winzerverein.de · T. 06532 / 23 21</p> <p>HBG Scheer GmbH &amp; Co. KG · Burgstr. 7 · 54492 Zelltingen</p>	<p>Kellenhusen FW 4P. Tel: 01743391903</p>
<p><b>Sommer im Weingutsotel</b></p> <p>Komfort-DZ, histor. Weinstube, neuer Wintergarten, Weingrobe und Kellerführung, Fahrradverleih, herrl. Radweg!</p> <p>5 Nächte, 4 x HP (3-Gang-Menue) ab € 349 p.P.</p> <p>Tiefgarage, rollstuhlgerecht</p> <p>Weingutsotel „St. Michael“ Inh. Familie Michael Quint</p> <p>Moselweinstr. 4 · 54487 Wintrich · Tel. 06534 / 233</p> <p>www.erbhof-st-michael.de · info@erbhof-st-michael.de</p>	<p>Rügen</p> <p>Binz FeWo, Strand, EG, 0172/5622411</p>
<p><b>Nordsee</b></p> <p>Cuxhaven-Döse, FeWo's frei für 2, 4, 6 P.</p> <p>Garten, Grillecke Tel. 04721 42090</p> <p>Esens-Neugaude Urlaub bei Grete &amp; Ewald, ländlich, ruhig, Zimmer m. Frühstück 23,- €, FeWo 43,- €, Tel. 04977-758</p> <p>Neßmersiel, top FeWo, am Meer, 0208/46862156 www.nordsee-casa.de</p> <p>Norddeich, FeWo/Hs, 2-5P., Blk./Terr., strandn., ab 60€, Bahnabh. 04931-2760</p>	<p>Sylt</p> <p>25980 Sylt-Hotelperlen.de</p> <p>GmbH, 3 kleine Hotels, neues edles Ambiente, herzlich familiär geführt, Strand-/Zentrumsnähe, Maybach 1, 7 Tg. ab 389 €, 4 Tg. ab 249 €, inkl. Fr.-Buffet, Prospekt, ☎ 0 46 51 / 2 30 23</p> <p>Westerland und Tinnun, 2 Zi.-FeWo</p> <p>www.fewo-sylt-otto.de, T. 04651 30131</p> <p>Westerland, exkl. 2 Zi.-FeWo und 1 Zi.-App., 51 m², NR, WLAN, keine Tiere, Seeblick, ab 18.06.2022 frei Tel. 0171 6224936</p>